

跨越藝術藩籬 | 跨越世代藩籬
台北越界舞團 2008 秋季獻演

秒歌·浮生

給在天國的朋友

台北越界舞團

跨越藝術藩籬 | 跨越世代藩籬
台北越界舞團 2008 秋季獻演

秒歌·浮生

給在天國的朋友

2008/9/13 (六) 19:30 | 2008/9/14 (日) 14:30 新舞臺

演出單位 台北越界舞團

指導單位 文建會
Council for Cultural Affairs

主辦單位 台北越界舞團

贊助單位 財團法人國家文化藝術基金會
National Culture and Arts Foundation

台北市文化局

財團法人 中國信託商業銀行 文教基金會

新舞臺

秋歌

〈世界首演〉

編舞：張曉雄

作曲：艾德華·艾爾格

音樂：Cello Concerto in E minor Op.85

燈光：林立群

舞台：王耀崇

服裝概念：張曉雄

第一樂章：張慈妤 吳建緯 全體

第二樂章：李宗軒 張藍勻 全體

第三樂章：鄭淑姬 張曉雄

第四樂章：林祐如 朱晃毅 全體

說秋：致年輕讀者

少年時，捧起
樹下的落葉漫天飄撒，
銀鈴般的笑聲
是舞葉的旋律；

青年時，俯拾
完美的落葉夾入書本，
密密的字跡
藏著甜蜜的宣言；

盛年時，踏著
遍野的落葉躊躇滿志，
碎裂的枯葉
聲如世間的險阻；

之後，落葉依舊，
你倚坐在樹下的長椅，
閒望那夕照下
旋落的秋葉，
優雅而安適。

2008.8.29 淡水·望山居

摘自《野熊荒地》



浮生

給在天國的朋友

〈首演於 2006 年〉

“經歷了許多錐心刺骨的試煉和災難之後，

一路走來，所見的不是繁花競艷，更不是鑼鼓喧天…”

—迪米崔·蕭斯塔克維奇

編舞：張曉雄

作曲：迪米崔·蕭斯塔克維奇

音樂：Chamber Symphony 〈arr.Barshai from String Quartet No.8〉

燈光：林立群 〈首演：車克謙〉

服裝：吳建緯 〈首演：楊宇德〉

舞者：林祐如 吳建緯 楊欣璋 張藍勻 朱晃毅 林柔雯 蘇怡潔 郭芳伶
張堅志 劉彥成 李宗軒 陳必勝 張華瑋 吳翌綺 許程歲 陳威宇



給在天國的朋友

張曉雄

潛意識裡，我不願想起今天，也不願打開電視，但一切都無法脫逃出冥冥的安排！

中午，在作聯排，最後一支舞碼，是我去年的舊作《浮生》。這支以蕭斯塔克維奇第八弦樂四重奏編的舞，有個副題，叫“給在天國的朋友”。晚間，和兒子到附近餐館吃飯，善解人意的老板見我情緒低落，為我倒了杯酒，說：老師，你心情一定不好。電視一直在放紀念曼菲的新聞，看你們的雙人舞，好感傷哦。

是的，今天是遠在天國旋舞的曼菲的冥誕，此刻的她可好？

一旁的兒子淚水在眼眶中打轉。

我想起了那些夏天和秋天的故事！

2001年夏天，台北越界舞團應邀前赴美國，參加雅各之枕藝術節。這是現代舞聖地雅各之枕六十九年來第一支受邀的華人藝文團隊。台北越界舞團在此上演的是曼菲的《蝕》和何曉玫的《捉畫》。演出吸引了大批觀眾，甚至前排的地上也坐滿了三排。演出時道具布匹直接從觀眾的頭上掠過，引起連番驚呼。當地的報評對曼菲作品的贊美是：倘若聖·丹尼絲和葛萊姆仍在世，當為《蝕》的震撼喜極而泣。

這是台北越界舞團原班人馬的最後一次出訪。當台竹、素君、阿姬和我應藝術節之邀在林間草坡上拍攝時，望著草坡上翻騰的夥伴們，樹下的曼菲由衷地對大家說：“你們每個人都好美哦！”

濃陰下，剪碎的陽光洒滿曼菲一身，真誠盡寫臉上，似乎盛夏的陽光，讓她重新發現了她的夥伴們，並為之感動不已。那一年的夏天，林風、松鼠、山嵐、牡鹿。還有滿坡的青草，和朵碧之家的小木屋裡大夥分享泡麵時，溢出窗外星夜裡的笑聲。

我懷念那個夏天。

從雅各之枕回來，小休過後的舞團開始為秋季的公演排練新舞：柱子的《花月正春風》和曼菲的《蘆葦地帶》。就在排練期間，一日下午，她戴上草帽，施施然地到山下的醫院去看年度例行體檢報告。一小時後，我在走廊上望見一臉悲戚的曼菲。直覺告訴我，不對勁！我上去抱抱她，輕聲問道：“還好吧？”她發出了令人心碎的啜泣。認識曼菲多年，除了前一年曾在電話裡聽她為情傷而掉淚外，她永遠是那個為朋友們帶來春天的人。

《蘆葦地帶》在曼菲發現罹患肺癌時被擱置了一年。手術之後，曼菲以此舞作重回舞台。幕啟，只見滿台的蘆葦中，她拎著巴里島的皮箱，撐著傘，著一身黑西裝，從後緩緩地走向前台。她放下手中之物，緩緩打開皮箱，取出電腦，儲存於斯的記憶投射到天幕：無邊的蘆花在秋風中起伏，漾起無盡的離愁與不舍。

每次排練，看著這一段，心總是隱隱地痛，明白曼菲自知時日無多，想借由舞作來和她摯愛的家人、朋友，以及她所眷戀的故鄉和生活訴說別離，從容而優雅，理智而感性。一如她的為人，率性任俠，直白而毫不矯情。

我總想到北島的一首詩：

卑鄙是卑鄙者的通行證，
高尚是高尚者的墓誌銘。

2005年中秋前，好友們給她慶生。滿五十的曼菲像孩子一般快樂。身邊盡是疼愛她的友人。幾天後，相約到她家過中秋節，那一年的月亮，是六十年來最大最亮的一次。我和Lu、姚姚、嘉西卡夫婦陪曼菲，並下廚作了她愛吃的潤餅和滷牛腱。那天，她發病了。癌細胞已在夏天侵蝕了她的中樞神經。幾日後，她住進了醫院。

曼菲真是好樣的！在醫院裡除了堅持要住在可以眺望藝大山頭的舞蹈教室的病房之外，還堅持要到中山堂去看她的新作《胭脂扣》的彩排，把一票人弄得人仰馬翻，出動了救護車和一組醫護人員。她奇蹟似地在鬼們關前走了一圈，又生龍活虎地投入她喜愛的舞蹈藝術工作。

十一月份的北藝大，秋高氣爽，校園為正舉辦的花藝節，實行行車管制。緩緩的長坡，一般人上行頗吃力，曼菲堅持不讓隨身護理攙扶，一步一步地邁向系館。好幾次，走到系館已無法上樓。這才發現，當初這建築，是為四肢健全的舞者而設計的！我迄今仍無法忘懷兩位音樂家朋友向我描繪曼菲上山時的堅毅，和她那絕美的背影！我追尋那背影內的毅力與信念而不可知！

次年的二月，她再次住進了醫院，還住在可以眺望藝大山頭的舞蹈教室的病房。但從艾艾駕著車，LU和我抱著曼菲，身後還有一堆朋友尾隨，將菲送進醫院的那一刻，我知道大度路的盡頭的觀音山上，那火紅的落日和滿天的雲霞，將是她最後一見的夕照景象！一個多月後，曼菲安詳地走完她最後的歷程。環繞著她的，是她摯愛的家人和友人，還有她疼愛的學生兒子們。

幾周後，為曼菲而作的《浮生》在北藝大上演，在滿天的霞光中，她疼愛的學生們含淚揮手向她告別，牽動了多少的不捨！

從《天國出走》到《蘆葦地帶》，曼菲也許在她故鄉的山水中找到了寬慰，就在那溫軟的土地上，就在那一片銀海似的蘆葦中。她的生命激情和不朽傳說，都將留給她的故鄉。還有摯愛她的人們。

而對於她的夥伴們，和那些崇拜她的年輕舞者而言，也許紀念這麼一位舞蹈家的最佳方式，莫過於舞蹈自身了！《秋歌》、《浮生》，將為自己的生命而舞蹈，也將與天國的朋友分享！

2007.9.16

張曉雄 於淡水望山居

取自《那年的夏天》和《蘆葦地帶》，並重新整理、補筆

2008.8.21 再改





輓歌

寫在曼菲逝世二周年

徐璐

3月24日是羅曼菲離開這個世界的日子。從二年前她的告別式及每個周年的這一天晚上，她的好朋友們都會依曼菲生前的遺願——以開心「party」的方式來懷念她。「輓歌」是她在舞台上最為人熟知的演出，然而她最後走向死亡的歷程，卻是她為自己的人生所舞出最動人的一段輓歌。

「我知道我的骨灰要灑在哪裏了」

哪裏？

「在我父親墓園裏的大樹下」

那棵大樹下，會長出什麼樣的花朵？

「我也知道我的告別式，一定會是很美很美的。」

妳說過不要大頭照，不要政治人物致詞，不要…。

「有雲門和林老師，怎麼會有不美的事呢！」

是的。

「如果那一天真的來了，我不會向任何人say goodbye的」

如果我們想和妳說話？

「就當我在隔壁的房間裏睡覺。」

說完，她笑了起來，就像她要去一趟長途旅行，而她已经把她最後該打包的行李都準備好了。

關於「死亡」的對話

身上有著轉移性的癌細胞時，病人和家屬、朋友就像走在有地雷的空曠土地上，你永遠不知道什麼時候會不小心踩到地雷，什麼時候恐懼會充滿在每一根血管裏，什麼時候你會崩潰大哭。或者，最後只是虛驚一場？！

2001年8月，曼菲在年度例行性的健康檢查中發現自己得到了肺腺癌，她很快地就動了手術。雖然她的身形開始瘦弱，但是，情況看來都在控制中。地雷？是的，那些地雷。但是，天空如此的晴朗，地雷在哪裏呢？

2003年，本來已靜止不動的癌細胞開始一點一點的在肺部散開。曼菲做了二次的化療，服用了當時一種新的針對肺腺癌的靶的藥物艾瑞莎（Iressa）。但半年後，和信醫院一直悉心照顧她的褚醫師宣佈了她的癌細胞再度復發，原本是「希望之藥」的艾瑞莎戰敗了。癌細胞擴大了，癌細胞轉移了。「還有更多的轉移嗎？」，問號出現在每一個人的心中。

癌症病人和周遭的家人、朋友之間，不論連結的多麼緊密，但有時那個連結又常薄的像一張紙。特別是在問號開始浮現之後，每個小心翼翼的眼神、談話，就像結束的小冰雹，把那張薄紙彈成碎片般地墜落。我們的文化幾乎是不鼓勵病人和家屬談論死亡的。在每個癌症病房裏，巨大的陰影籠罩在每個人的心裏。大家瞞著病人，病人瞞著家人，或乾脆隱藏起自己的感覺。

「Tuesdays with Morrie」一書中的主角墨瑞，一個被醫生宣判死刑的肌萎縮性脊髓側彎硬化症的患者（簡稱ALS）對他周遭的朋友說：『如果你們真的想幫助我，就是多多來訪，和我討論死亡。』

那張薄紙是不是快要碎了？快捧住它，捧住那張薄紙，……。

打破那些小心翼翼，在一次如常的好友聚會中，我們問曼菲：

可以讓我們知道妳這次復發後，內心在想什麼嗎？

「我知道我擁有家人、朋友滿滿的愛，或許我仍有些掛念，．．．但是，如果我真的要死了．．．，我對我的人生沒有任何的遺憾。」

這似乎是第一次從她的口中說出來了「死亡」這二個字，莊淑芬和李烈的眼眶紅了，施惠寧的眼角有淚光。空氣有著短暫的凝結。但是，這場對話沒有停止，沒有人想中斷這個對話。

害怕嗎？．．．，死亡．．．？．．．。

小冰雹融化了。那張薄紙似乎又慢慢地開始能夠連結起她心中那個我們差點觸摸不到的世界。

從此，「死亡」不再是一個禁忌的話題了。

死亡的尊嚴

「不要有任何的痛苦，不要有任何狼狽的樣子。」，是曼菲託付給侯文詠的遺願。

2005年8月，在一趟與好友們一起去花蓮的旅行中，曼菲第一次出現了類以「中風」那種無法用言語表達，以及類似神遊、悞神．．．的各種狀況，回到家後，她開始嘔吐、短暫的昏迷。褚醫師擔心這是癌細胞轉移到腦部的徵兆，決定為她做一次骨髓穿刺的檢查。

看檢驗報告的那個早上，褚醫師拿出了她的腦部X光片，一些白色的光影顯示了她的癌細胞有轉移到腦膜的「可能性」。但是，只有一次的檢查，還不能確定是不是真的轉移，褚醫師表示了他的擔心，而且囑咐曼菲不能再做任何有飛行的旅行。

好像踩到地雷了？是不是爆炸的聲音？黑色的煙霧帶來一陣慌亂。

然而，曼菲早已和家人安排了一個大團圓聚會。曼菲和家人已策劃了許久，全部十幾個家人都會從美國各地飛到新加坡，由住在新加坡的大姊和大姊夫先當主人，然後大家再飛到峇里島渡假。峇里島的住宿是由不太會上網的曼菲在網路上查詢、訂房的。她堅持一定要去這趟旅行。

在場的林老師強力支持她應該去參加這次家人的團聚。醫師被說服了。之前，她與文詠在皇冠雜誌的一場對話中，她曾提到這場旅行，「我現在的夢想，就是去峇里島」。

從新加坡回來後，她也曾在好友蔡玉玲夫婦的陪同下去看上海的邱佳信醫師，邱醫師搖搖頭說：「太遲了」。曼菲的病情仍逐漸的惡化，她的嘔吐不止，陷入昏迷的頻率越來越高，她需要做第二次的骨髓穿刺，她的身體因嘔吐而虛弱的無法進食，她需要進醫院，但是，這一次，她拒絕住院。

有醫師背景的侯文詠被家人和朋友們拜託去說服曼菲。曼菲向文詠和雅麗提出了她對於「死亡的尊嚴」的希望，以及絕不接受任何插管及急救的意志。她希望家人和朋友都能了解她的決定。文詠開始在她家裏打電話，當著她的面，先是家人，然後

朋友，一個一個…。在打完第一通給新加坡大姐的電話後，文詠看到了曼菲臉上掛滿了淚水。

「我想到還要讓家人為我擔心，我就難過」。

家人，是她唯一的掛念，但是，她說她已活在一種「隨時準備離開的感覺」。

她曾告訴文詠說她想當一棵樹。「因為，我覺得樹的根是很深的札入地面，可是樹枝的部份是很自由的。我如果走了之後，希望有什麼人家裏的院宇很漂亮，把我的骨灰灑在那兒，讓我變成一顆樹。」

很多年前，在曼菲得癌症之前，我們朋友們之間就開始討論要「海葬」或「樹葬」的事。曼菲說她怕海，所以，她要樹葬。有一次她到素君家，看到素君家的陽台有很漂亮的樹，就說『就灑在這裏吧』。有時在外雙溪的大尾崙山上散步，看到漂亮的樹林，也會指一指，『這裏也不錯呀』。

直到她知道在紐約父親的墓園裏可以樹葬，她找到了那棵大樹。

我們的時代有救人性命和鼓勵人活著的藝術，但很少教人如何面對死亡。每一個癌症病人的抗癌過程，都有它的獨特性，但曼菲說，她一點也不想當抗癌勇士。她把人生當派對，把死亡當成暫時的休息。「人生就像一場派對，我只是比別人早離開而已」，她說，她已經做好一切的準備。她只擔心，她是不是真的能翩然而去。

「讓我美美的，至少，讓我有尊嚴的走。」她說。

臨終

她描述治療癌細胞的藥在她身體裏竄動，讓她痛苦的感覺。日復一日的服藥及無止盡的治療吞蝕了她要的尊嚴和品質，侵略了她的靈魂。她想停藥，停止一切的治療。在2004年時，她曾自己停止服用了艾瑞莎，2個月後，癌細胞擴散，癌症復發，她才繼續服藥。但是，在2006年1月初一個週末的下午，她因嘔吐後的虛弱躺在床上。

「我想停藥！」她帶著一種堅定的眼神說。

陪伴的看護秀珍是一個極盡責的好看護，我們和她均以著正常人都會有的反應勸說著她不要放棄。曼菲只是靜靜地聽著，但眼神還是帶著一種深邃的堅定。

「我是為了家人和朋友的愛而活，但是，我的身體有多痛苦，妳們知道嗎？」說這個話的時候，曼菲沒有憤怒、不滿，但是卻有一種很深很深的寂寞，令人看了心碎的寂寞。

這句話像是晴天裏的一場大雷雨。是受到了驚嚇？還是我們想起了什麼？在徹底的震驚和茫然失措中，大雷雨喚起了我們一個微弱的清醒。明知困難重重，仍接受無益的治療，是一種英雄的舉動？還是傷害病人？這是臨終這堂課裏，一再被提及的謎題，一個最古老而難解的謎題。

寫出「恩寵與勇氣」的肯恩，威爾伯（Ken Wilber）在他的書中說，「什麼才是病人真正需要的幫助？他們只需要我們的聆聽和支持，一旦他們堅定的決定了自己的療法後，我們就不應該給他們更多的評斷和資訊」。

曼菲希望自己決定她的醫療過程，而我們該怎麼辦？我們學習過聆聽、討論死亡、交代後事…，但是，誰能說「是的，好的，請停止服藥」。

我們請她與每一個家人商量，但是，我們想起了她一再的囑咐「不要有任何的痛苦」，那是我們對她信誓旦旦的承諾啊。家人和朋友經過幾番的掙扎和商量，決定支持她。

那是2006年1月的事，曼菲在農曆年的初二開始停藥（也許更早，我們不再監視著的她的吃藥），5天之後，她被送入和信的急診室。之後，就沒有再離開過醫院。

其實在2005年9月，曼菲就曾因為癌細胞轉移到腦膜而陷入嚴重昏迷，一度走向死亡。

「剩下多少時間？」家人們坐在褚醫師的桌前，褚醫師只是定定地望著我們，不發一語。然後，似乎是沈澱了一下情緒，他才緩緩地以一種平穩的口氣說，「應該不會超過一個月，二個星期也有可能」。大姐簽下了不急救的同意書。

在那段期間，曼菲在神智不清的昏迷中，心中只繫念著她為王心心和雲門2的編舞。她偶爾清醒的時候，病房成了舞者的排練場。家人用救護車送她到中山堂看彩排，她沿途昏睡，卻在彩排時，清醒如正常人。

隨著病房裡各種機器所顯示的「生命跡象」開始走向極弱的訊號，我們開始準備她的後事。雲門的艾艾、黃姐與我們在曼菲第一次復發後就和家人開過一次會，把「萬一，她走了」之後所有可能要處理的問題都做了討論。逼近的死亡腳步聲，讓我們沒有時間悲傷，我們必須全神貫注。

身為律師的蔡玉玲，基於她的直覺和敏感，建議家人在曼菲清醒時，把她所有交代過的事寫成「遺囑」。

曼菲留下了三頁的遺囑，在俞大衛律師及顧蓓華、何春寰、徐寶玲、陳于人、鄭淑姬、吳素君等眾好友的見證下，親自簽了名，指定了遺囑執行人及一切後事的安排。

9月28日，曼菲的二姐再度緊急趕回台北，她帶來了比艾瑞莎更新的靶的藥物「Tarceva」。

「Tarceva」帶來了奇蹟，三天後，嚴重昏迷的曼菲醒了過來。

「知道會死，所以反而會更多把握一些當下的東西」，從死亡中被拉回來的曼菲更盡情的投入每一天的人生派對。朋友絡繹不絕地來看她。不管在病房裏或家裏，總是有一群朋友圍繞著她。馮燕、朱怡、老焦、Sheree常逗她開心，一向不爬樓梯的張小燕三天、兩天就來看她，不管那近20幾階的石梯及四層樓的樓梯。烈幾乎天天來陪她，幫她按摩。曉雄來燒紅燒肉，在最後二個月，幾乎鎮日陪伴。文茜帶她去玩耍。大佑帶著吉他唱歌給她聽。金幼安夫婦和Rita夫婦分別幫她辦了二次50歲的生日party。她所擁有的朋友和溢滿的愛，只能用驚嘆來形容。她更珍惜和朋友歡聚的時刻，她繫念的王心心的表演圓滿地演出。當她知道她原來是一直在昏迷、嘔吐，甚至神志不清地把鈔票當成面紙，儘往臉上擦．．．時，她哈哈大笑，把故事告訴一個一個來訪的朋友們。

上天給曼菲的奇蹟是5個月。



2006年3月23日晚上近11點時，曼菲進入彌留，莎莎、小燕都曾來到醫院，但尊重曼菲生前「只希望好朋友參加她美美的party」的遺願，都沒進到病房。清晨4點40分，當曼菲平緩地吐出最後一口氣時，家人、林老師及將為她執行後事的好朋友，一共九個人站在她的床邊，有人祈禱，多數人合掌向佛。

不論是基督教、佛教或是安寧照顧訓練中，家屬們都會被告知瀕臨死亡的病人能清楚地聽見旁人說的每一句話，包括嚙氣的那一刻，以及嚙氣之後的24小時（或更久？）。所以，我們全程安靜地陪伴。

在佛經中，對於大圓滿的死亡有這樣的描述：「如果妳已安住在自性的光明中，妳的嘴角會露出淺淺微笑，妳的皮膚會變的光滑．．．」

曼菲最摯愛的好友溫慶珠在前三天晚上就開始連夜趕工為她縫製了一件美麗的衣裳，曉雄為她訂製了一件紫色的絲綢蓋布。在滿室的跳舞蘭及家人的陪伴下，24小時後，在大體入殮之前的整妝，那淺淺的「大圓滿」的微笑出現在曼菲的臉上。

八里雲門排練場的告別party

「我喜歡電影『費城』結尾的那場告別式」。

喜歡它的什麼？

「那種很family，用一種party聚在一起懷念人的方式」。

今年2月，當雲門八里排練場被燒成幾近灰燼時，林老師在強忍的淚水中為舞者、工作人員打氣，他訴說著排練場的種種，他也提到了：

「啊！這裡曾有過一場美極的party，那是曼菲的告別party。」

八里的排練場從來不是美麗的，它是每個舞者、工作人員汗水、淚水的記憶。然而，2006年3月31日的晚上，將近50支的火炬把雲門的八里排練場烘托出了前所未有的華麗，像一個被繁星圍繞的小城堡。

林克華親自去挑選最美的吉野櫻、海芋，加上跳舞蘭。在北藝大的教室裏，他用山蘇葉做成一個圓，象徵曼菲的「輓歌」裏，那幾乎無法停止的旋轉。韻瑾和雲門所有工作人員不眠不休地趕工，賴英里慨然提供現場所有的鮮花和食物，在曼菲走後的第7天，八里排練場舉行了一場如林老師所描述的「美極的party」。滿屋的野櫻花、跳舞蘭、百合、竹子及燭光．．．，烘托著曼菲自己最喜歡的6張大海報。

「八里排練場竟然也可以這般地美麗」雲門的工作人員讚嘆著。

近100位曼菲的好友，依著曼菲最後在病房時喜歡看著大家「衣著鮮豔、華麗」、「不能穿黑色」的喜好，全都盛裝出席了這場告別party。但大家卻無法依照曼菲生前「不要哭」的囑咐。說好想讓party不太哀傷的主持人蔡康永數度在台上哽咽落淚，淚水掛在每個人的臉上。

現場的大銀幕播出曼菲生前的舞作。結尾，出現了曼菲在她為越界舞團所編的「蘆葦地帶」中提著皮箱，鞠躬謝幕的畫面。

她謝幕了！在50歲的壯年走完她美麗的一生。從2006的告別式到2007、2008以及日

後每一個周年的3月24日晚上，她的好朋友們都繼續地以「party」的相聚方式來懷念她。

一個寓言說，有一群人在海邊憂傷地向揚帆出海的船隻告別，船影愈來愈小，只剩桅竿頂端還看的見，最後連桅杆也消失了，人們憂傷地低語：「她走了」。然而就在此刻，在遙遠的某一方，另一群人正張望著海平面，他們看到了同樣的桅頂，他們歡呼著：「她來了」。（註1）

後記

「學習面對死亡，因為它是人生最後的導師。」

從2001年到2006年，家人及眾多的好朋友一路陪伴著妳走完全程。起先我以為我能在妳得病時陪伴妳，只是如同許多好友一樣，是因為那一份情同姐妹或家人的緣份。

2001年8月，妳第一次被推進手術房切除癌細胞的那個早上，知道妳得病後，只要在醫院裏，家人和好朋友便以「輪班制」的方式來照顧妳。

那次是由我負責照顧妳進手術房這一段，我們約凌晨5點就被護士喚醒，開始做準備。手術的時間約二個多小時，手術後妳直接被送進加護病房，一個我不認識的醫師出來找家屬，除了解釋手術一切順利平安，他說有些家屬會要求看手術切除的部份。

「妳要不要看？」他面無表情，平靜地問著。

我應該是很快就回答了「要」，因為他立即從房間裏拿出一個塑膠袋，裏面裝了一個像「鵝卵石」一樣，上面有著灰色斑點的東西。

「這就是癌的腫瘤？」我拿著那包塑膠袋，定定地看著那粒小球，也許是太受震驚，我竟然出奇地平靜，我的腦中有點空蕩蕩，那是像夢一樣的情景。他點點頭。

那顆癌腫瘤讓我和妳之間產生了一個更深刻的連結。我的內心也因而對妳有了一個在最後旅程一定會陪伴著妳的「承諾」。當妳在醫院簽署了那張遺囑，指定我為遺囑執行人時，我並不在場。妳對律師說，妳知道我一定会願意的。是的，我一定会願意的，任何事．．．，那是我的承諾。

肯恩·威爾伯提起他陪伴他得癌的妻子的心路歷程時，曾說，服侍他妻子從發現罹癌，邁向死亡的5年，是上天給他莫大的恩寵與榮耀。因為她，他內心的世界變的分明；因為她，他的靈魂不再殘留任何的謊言。

3月24日的凌晨，在天使來帶走妳的那一刻來臨時，我終於知道，我以為我自己的承諾是要幫助妳，但其實，卻是妳讓我看到了面對死亡時，那樣一個「自由與解脫」的風貌，是妳那顆美麗的心靈幫助了我，讓我又一次學習到了生命與死亡的課程。原來，這是一份上天給我的「恩寵與榮耀」。

註1：引自「一起面對死亡」（圓神出版）

《浮生》與蕭斯塔克維奇的第八弦樂四重奏

張曉雄

2006年，國際樂壇紛紛推出了紀念迪米崔·蕭斯塔克維奇〈1906-1975〉的記念專輯和專題音樂會，以記念這位前蘇聯作曲家誕生一百周年。

盡管生前死後爭議不斷，蕭斯塔克維奇為後世留下的十五首交響樂、十五首弦樂四重奏，以及其他體裁的作品包括蘇聯電影配樂，奠定了他在當代樂壇的重要地位。

蕭斯塔克維奇生於革命年代，逝於冷戰高峰，是個典型的“革命之子”。然歷經少年喪父、列寧格勒保衛戰，以及被斯大林欽點整肅等等生命磨難，這位早慧的音樂天才，“憑藉著對創作的執著與高超的能力，在這場漫長的拔河中，似乎漸漸佔了上風。”並留下“在交響曲黃昏的孤獨長跑者”〈北藝大音樂學院教授劉炬渭語〉不凡的身影。

蕭斯塔克維奇的第八弦樂四重奏，完成於1960年，曾多次被改編為不同的演出版本，其中包括魯道夫·巴夏〈Rudolf Barshai〉的交響樂。蕭斯塔克維奇給第八弦樂四重奏的副標題是：紀念法西斯以及戰爭的受難者。

第八弦樂四重奏由極緩板、甚快板、稍快板、極緩板、極緩板五個樂章組成。作品充滿了對戰爭與死亡的反思和對生命悲劇的描述。

第一樂章由低沉的大提琴起頭，緩緩帶出悲愴的主題。弦樂隨即加入並重複同一主題，像是對無盡循環的天問，作出沉重無解的回應。這不禁讓人聯想到某些電影的鏡頭，從聚焦在某一陣亡將士在刺骨的寒風中抖動著的戰衣，到漸漸拉高，俯視著整個覆蓋著冰雪而歸於死寂的戰場。接著，由小提琴拉出一段令人心碎的半音旋律，宛如倖存者在茫茫雪原中蹣跚前行時內心的哀痛。死亡的巨大陰影籠罩著蒼茫大地。

第二樂章甚快板石破天驚地迸發出生命的激昂與壯烈：一種面對死亡所作的頑強反抗。

第三樂章稍快板的華爾茲似乎沒有典雅與華美。不斷出現的半音尖銳地劃破幻夢，展現出極其尖銳的衝突性。

第四樂章回到極緩板。在不斷重複的重擊式的弦樂單音齊奏後，開始了一段沉重的旋律，像是懷著巨大悲痛的控訴。臨結尾的小提琴，如泣如訴地敘述著生者的思念與對逝著的哀傷。淒美的旋律，如淚水流淌在飽經劫難的母親臉上，緩慢而揪心。

第五樂章極緩板，不停的交替再現前面四個樂章的主題，在恢宏的片刻後，有些支離破碎的殘酷，和沉悒低迷的悲劇色彩。似乎在揭示一個事實：生命在死之荒原上是如此渺小！

蕭斯塔克維奇在1946年曾如是描訴他的第八交響樂的作曲心情：“我想描寫一個人在經歷了戰爭的巨大衝擊之後，對一切麻木的那種內在心靈。經歷了許多錐心刺骨的試煉和災難之後，一路走來，所見的不是繁花競艷，更不是鑼鼓喧天。”

在不被證實的《證言》中，記載了另一段蕭斯塔克維奇的語錄：“我的交響曲大部分是墓碑……”

這兩段話，用來解讀蕭斯塔克維奇的第八弦樂四重奏，無疑是有幫助的。

筆者1986年加入澳大利亞國家舞蹈劇場時，第一次聽到現場演奏的第八弦樂四重奏，當時剛從文革後的大陸出國的我，對現代音樂無甚認識，卻感動得熱淚盈眶。1994年出版的交響樂版本，讓我產生編舞的衝動，只是一直不敢貿然動手。

2006年，因有感於國際時局，以及所面臨的攸關死生的人生課題，有了新的體悟，決定要以蕭斯塔克維奇第八弦樂四重奏的交響樂版本來創作《浮生》一舞。

我決定從音樂的結構著手，放棄求新求變的編舞手段。音樂本身已提供了寬廣的視野、深邃的人文關懷等極其豐富的意像。我在音樂世界中聽到了生命本質的訴求，我希望通過舞蹈將音樂視覺化，去體現音樂作品中的時代精神。

如何讓人們意識到戰爭的殘酷、不義和毀滅性，是近年來我在創作中的不斷思考的主題。我從小生長在柬埔寨，經歷過印度支那戰爭，對於戰爭予人類帶來的災難有切身體會，因此對以任何名義發動的戰爭深惡痛絕。而事實上，時至今日，區域性戰爭的危險始終存在著。因此在1999年兩岸衝突一觸即發之際，我以家人當年投奔怒海的經歷為題材，為越界舞團創作了《天堂鳥》。2001年9.11事件發生後，對美國在中東所扮演的角色，以及在龐大的石油利益下那似乎永無化解之日的仇恨，有了一些感觸，以史特拉文斯基的交響樂創作了《悲歌》。

在聽蕭斯塔克維奇的第八弦樂四重奏時，戰爭的殘酷血腥、以及倖存者日後出現的戰爭症候群時所經歷的巨大內心創痛，時時浮現面前。逝者已矣，來者可追。也許，我可以做的，是以舞蹈的形式來提醒大眾戰爭的危害。因此，《浮生》可視為我的《戰爭三部曲》的終結篇。

因自少愛詩，“詩言志”的影響於我甚深。舞蹈對我而言是種表達工具，在我漂泊歲月中，舞蹈始終是我與世界溝通的最佳方式。

排練過程中，歷經了好友的辭世，自己也因腳底的惡性腫瘤上了手術台。兩周後，我推著輪椅回校完成了這一作品，並題《給在天國的朋友》，因為友人也是個戰爭反對者。作品在台北公演後，隨即到香港參加國際舞蹈節，並被安排在閉幕匯演的尾聲作結。因時間限制，當年這一作品的第五樂章不得不省略。

今年九月，台北越界舞團《給在天國的朋友》演出季中，除了浪漫的新作《秋歌》，重現的《浮生》一舞，將完整再現整個音樂作品。這也了卻了我的一樁心事。

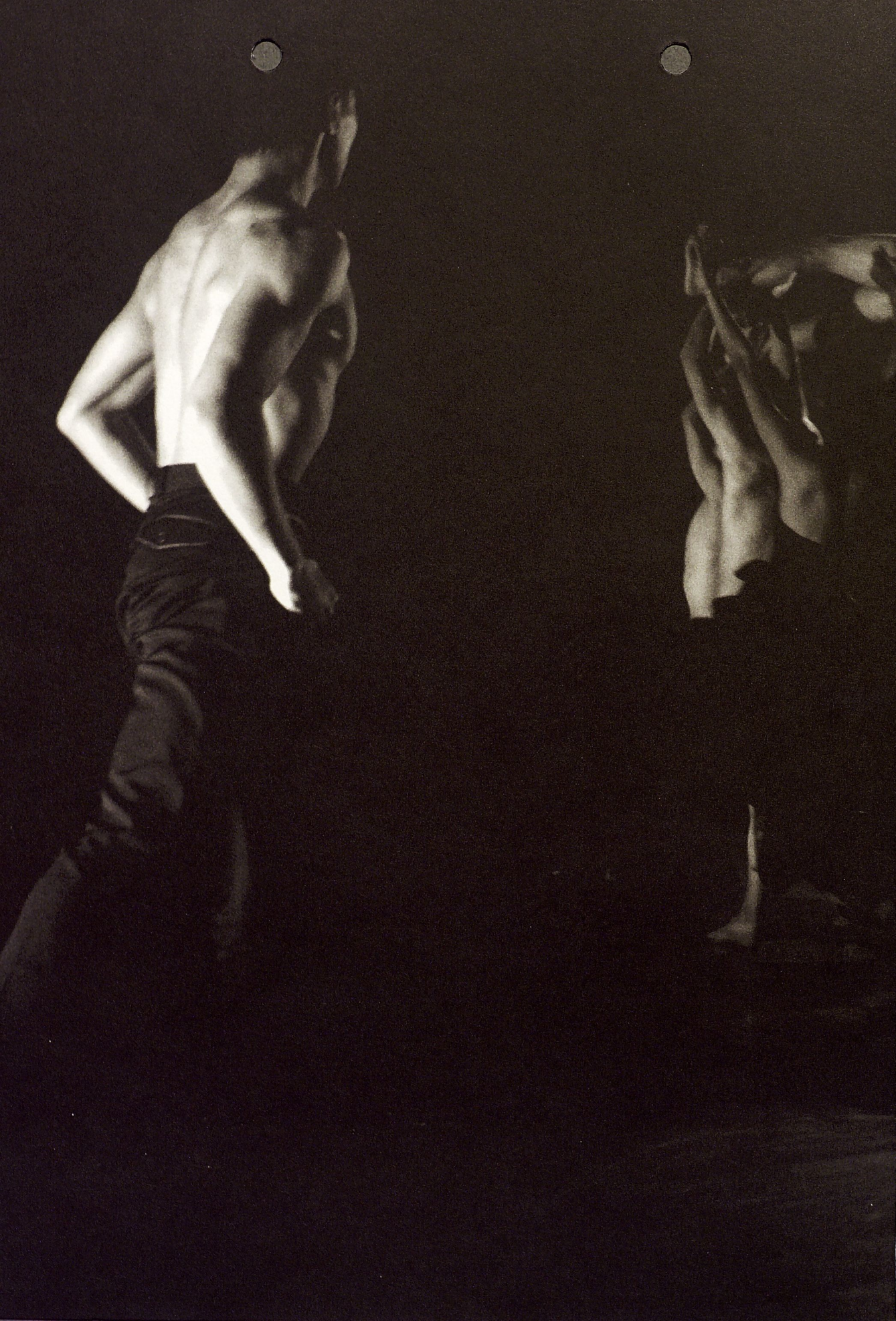


2007.11.2 晨四時起筆，午六時完稿於 淡水·望山居

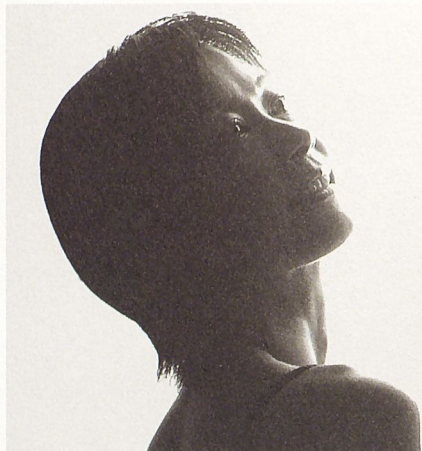
2008.7.22 重寫於香港

原載於《聯合文學》286 期

2008.8.24 再改







創團團長

羅曼菲 (1995-2006)

“高貴耀眼，無懈可擊的演出”

紐約時報，1999年

國內最受矚目的舞蹈家及編舞家之一。2000年國家文藝獎舞蹈獎得主。1999年獲得吳三連文藝獎。2006年因罹患肺癌辭世。同年成立羅曼菲基金會。

曾任國立藝術學院舞蹈系系主任及研究所所長，創辦該系七年一貫制舞蹈教育系統，並為雲門舞集2創團藝術總監。

早年隨劉鳳學教授習現代舞，並加入新古典舞團，擔任《秋江》、《洛神》等舞劇的主角。國立臺灣大學外文系畢業後，赴美于瑪莎·葛蘭姆舞團、艾文·艾利舞團、以及荷西·李蒙舞團習舞。1979年返國加入雲門舞集，多次隨團赴世界各地巡演。

1982年再度赴紐約進修，並參與百老匯名劇《國王與我》，與尤伯連納同台演出巡迴全美。1985年獲紐約大學舞蹈碩士。返國後再度歸隊雲門，並執教于國立臺北藝術大學舞蹈系，曾多次應邀赴香港城市當代舞團及香港多層株式會社擔任客席舞者。1991年製作國家劇院《給舞蹈新鮮人》系列活動，1992年主持《臺北國際舞蹈會議》，1995年主辦《國際舞蹈節》系列活動，深獲好評。

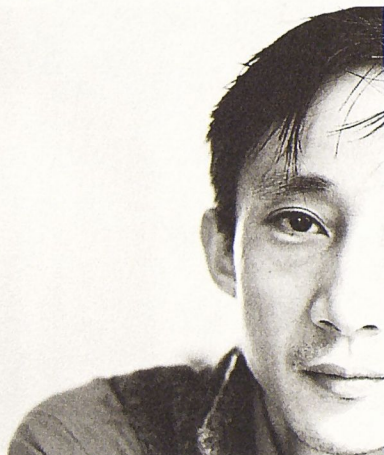
歷年來重要編舞作品包括：《天籟》《沈香屑》《蘆葦地帶》《蛇的練習三種》《牧神的午後》《騷動的靈魂》《蝕》《天國出走》《天空之城》《心之安放》《兩人之間》《羽化》《也許》《短歌》《綠色大地》《城市邊緣》《匯流》《走過大地》《與風景對話》《日月流轉》等。

藝術總監及編舞家

張曉雄

“舞台上下，舉手投足，無不優雅”

《澳洲舞蹈雜誌》1992年



出生于柬埔寨，少年時負笈中國，畢業于暨南大學歷史系。1983年移民澳洲，進入南澳表演藝術中心主修現代舞，展開專業表演生涯。

曾任澳洲悉尼ONE EXTRA舞團、澳洲國家當代舞蹈劇院、坎培拉VIS-A-VIS 舞團主要舞者。1989年獲選最佳男舞者。1991年以舞蹈家、編舞家、攝影家收錄《名人錄》。

1996年底定居台北，為臺北藝術大學舞蹈系專任副教授和澳洲荷夫曼學院客座教師，並往來於臺灣、澳洲、香港及中國等地教學及編舞。

其教學經歷包括澳洲國家舞蹈劇院、雲門舞集、廣州實驗現代舞團、北京現代舞團、香港城市當代舞團、香港舞蹈團，以及香港演藝學院、阿德雷德大學舞蹈系、南澳洲表演藝術學院、北京舞蹈學院、大慶藝術學院等。

參與越界舞碼演出包括：《沈香屑》《蘆葦地帶》《囍宴之後》《花月正春風》《騷動的靈魂》《蝕》《天國出走》等，並隨團赴歐、美、亞洲各地巡演。並於越界發表重要編舞作品《天堂鳥》《BEVY》《支離破碎》《浮士德之咒》。

重要舞劇作品有《被遺忘的神祇》《七月流火》《轉瞬即逝的歡樂》《長風歌》《涅槃》《夢幻蝴蝶谷》《迷狂之夢天》《迷狂之旅》等，以及《無定向風》《晶屬時代》《在我墳上起舞》《狂想曲》《悲歌》《迷狂》《春之祭2008》等。



創團舞者 鄭淑姬

國內資深舞蹈家，以婉約細緻的舞臺風格著稱。

現任國立台北藝術大學舞蹈學院專任副教授

美國德州基督大學舞蹈碩士

曾任台北藝術大學舞蹈學院舞蹈表演及創作研究所所長和舞蹈系主任

1973年參與雲門舞集創建，曾擔任主要舞者、編舞者、排練指導和舞蹈班班主任，並參與雲門國內外演出超過500場。知名舞作有《待嫁娘》、《白蛇傳》的青蛇、《流雲》、《涅槃》等。雲門復出後，五度回雲門任客席舞者、舞作重建和排練指導並主持雲門之友舞蹈班多年。1998年於雲門25週年重演青蛇角色。

兩度獲雲門獎助金赴紐約遊學及參加美國舞蹈節。曾獲【亞洲文化基金會】和【尼可萊亞斯舞校】獎助金參加紐約尼可萊亞斯舞校夏令營。曾任教文化大學、華藝、美國內華達大學及科羅拉多大學舞蹈系。1991年獲第十四屆中興文藝獎。

1994年參與台北越界舞團創建，每年演出至2005年，作品幾乎含蓋越界所有舞碼，並十度隨團出國，參與國內外演出超過80場。2000年及2002年兩度演出蔡瑞月作品《死與少女》。2002年擔任全球四大院校在德國匯演《薪傳》的製作人和排練指導。2007年應邀參與風之舞形之《視Fun》演出。

舞蹈編作有：《待嫁娘》《燭》《披肩》《晨嬉》《飛天》《兩代》《結合、孕》《靈化》《流》《靈、境》《慶》《迴》《待嫁娘II》等。

團長 何曉玫



十歲開始習舞，是【蘭陽舞蹈團】創始團員。十五歲時隨團赴南美洲表演200餘場。1988年自國立藝術學院舞蹈系畢業，主修舞蹈表演和編舞，在校期間參加雲門舞集，隨團至歐州巡迴並參加澳洲舞蹈節演出。1989年以作品《肢體幻象》、《夢的眼睛》獲文建會第一屆現代舞首獎。同年並以《紫氣球》、《盤鼓舞》榮獲國家劇院第一屆舞蹈作品比賽首獎與第二獎。

1990年取得美國亞洲文化協會藝術獎學金。1991年獲得紐約大學舞蹈系研究所舞蹈碩士學位。畢業後旋即應選為美國舞蹈節國際編舞組的臺灣代表。同年參加紐約馬克·迪·迦摩舞團赴英國演出，同年她在紐約模斯·康寧漢工作室發表作品，獲得紐約時報舞評的讚譽。

1993年春天，應邀赴澳洲墨爾本綠磨坊國際舞蹈節，參加國際青年編舞家工作坊的活動。1994至1998年間，擔任風動舞蹈劇團團長與編舞家，並多次受邀擔任雲門舞集客席編舞家。1995年應邀回美國國際舞蹈節任特約編舞家。曾任2000年雲門舞集2排練指導，現執教于國立藝術學院舞蹈系，並任雲門舞集舞蹈教室教材研發總顧問。

重要編舞作品包括《默島》《默島樂園》《我的佛洛伊德》《捉畫》《問·自畫像》《慢板的天空》《跳動的搖籃》《旋轉的天堂》《伊疑以憶》《水·鏡》等。

歷年來為戲劇演出編舞作品包括：客家歌舞劇《福春嫁女》、綠光劇團《領帶與高跟鞋》、果陀劇團《複製新娘》、公共電視《水果霜淇淋》親子律動系列。



創團舞者

吳素君

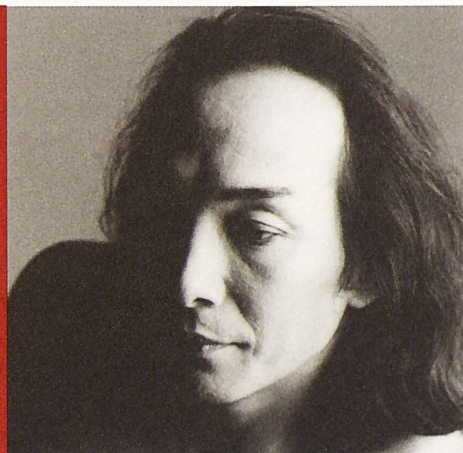
國內資深舞蹈家，其表演以深刻掌握角色性格，極具戲劇張力著稱。國立藝術學院舞蹈碩士，現任國立臺北藝術大學舞蹈系系主任。

曾為雲門舞集創始團員及主要舞者，演出舞碼涵蓋雲門經典作品，以《白蛇傳》中的白蛇，以及《薪傳》中的孕婦角色知名。三十年來，曾與數十位藝術家及編舞者合作，演出上百支舞碼，並隨團赴歐、美、亞洲二十餘國，在台灣及世界各大藝術節的兩百多個舞台上，演出超過六百場次。

曾編作《自從盤古開天以來一直都是這樣的……》《起解》《金縷鞋》《當西風走過》《踏花歸去》《雲路》，並擔任國家戲劇院製作歌劇《白蛇傳》《和氏璧》《魚腸劍》及舞臺劇《紅鼻子》舞蹈設計。近年來致力將傳統歌、舞、樂重新凝塑揉合，進而編創成為兼具現代性與精緻性的當代樂舞劇。1995年為漢唐樂府梨園舞坊編排《豔歌行》《簪花記》《夜未央》及《滿堂春》樂舞。2002年，擔任【江之翠劇場】藝術總監，編作《後花園絮語》於古蹟『林家花園』內演出；2005年為【王心心作場】編創《昭君出塞》南管樂舞劇。並為新編戲曲《羅生門》及白先勇製作的青春版《牡丹亭》舞蹈設計。

參與越界舞碼包括：《沈香屑》《花月正春風...一個不能排練的即興曲》《蛇的練習三種》《捉畫》《愛玲說》《客途秋恨》《騷動的靈魂》《天堂鳥》《蝕》《白》《天國出走》《心之安放》《傳說》《失樂園》等。

創團舞者 葉台竹



周相露 攝影

臺北越界創團舞者及國內外巡演之主要舞者。臺灣第一代男舞者中的佼佼者，以揮灑自如的力度與質感，在舞臺上展現出沈穩渾厚的特殊魅力。國立師範大學體育系畢業，美國德州基督大學舞蹈碩士，現任教於國立臺北藝術大學。

曾為雲門舞集創始團員及主要舞者，並隨該團赴十四個國家及臺灣大城小鎮演出超過五百場。在雲門的重要舞碼包括《白蛇傳》的許仙，《奇冤報》的鬼魂，《紅樓夢》中出家的寶玉，《孔雀東南飛》的焦仲卿以及《薪傳》《春之祭禮》《涅槃》《夢土》《星宿》《吳鳳》《長鞭》《梆笛協奏曲》等舞作的主要角色。曾參加表演工作坊舞臺劇《回頭是彼岸》，演出雲俠的角色，以及在《開放配偶『非常開放』》中，擔任導演一角。1993年參加謝宗益創作《狂人日記》，1994年在《吳素君·優舞記事》中擔綱演出。1997年春季客席參加雲門舞集重新推出的《紅樓夢》，以瀟灑自若的颱風再度詮釋出家的寶玉一角。

舞者

張慈好 資深舞者

靈巧、急速、且深具爆發力。

1991~1994為雲門舞集舞者，演出舞碼有：林懷民《星宿》《稻香》《九歌》《紅樓夢》《白蛇傳》(青蛇角色)、《射日》(藍腹鵲)以及《薪傳》(拓荒部份之獨舞)、以及黎海寧的《女媧的故事》《春之際》，凱薩琳·波宇作品《迴響》女獨舞，羅曼菲《綠色大地》，何曉玫《紙天空》，保羅泰勒的《海濱大道》等。

1994~2007為香港城市當代舞團之舞者。隨團至德國(柏林、斯圖加特、慕尼黑及十多個城市)、美國(華盛頓、休士頓、洛杉磯、紐約)、英國倫敦、韓國、澳洲、法國里昂、布拉格、瑞士、奧地利、荷蘭、義大利、威尼斯、新加坡、台灣、北京、上海、廣東等多個國家及城市演出。演出編舞家黎海寧、彭錦耀、張曉雄、伍宇烈、梅卓燕、潘少輝、楊春江、余仁華、馮姬·茜思瑪、修芭娜·嘉亞辛等的作品。

林祐如 舞者、排練助理

舞風沉著大氣，且細膩精準。

畢業於國立台北藝術大學舞蹈表演研究所、國立台灣藝術大學舞蹈學系。前雲門舞集2舞者。

雲門舞集二期間重要演出作品有：林懷民《薪傳》、羅曼菲《愛情》《醫院裡的春天》、伍國柱《斷章》《前進又後退》、布拉瑞揚《預見》《星期一下午2:10》《電玩》、Charlotte Vincent《9*table》…等。

重要演出作品有：張曉雄《浮生》《等待》、姚淑芬《雙囍》、林向秀《夜行》、周書毅《1875》《看得見的城市一人，充滿空氣》；香港藝術節鄭宗龍《記憶》、新加坡舞蹈節張淑晶《The puppet》，風之舞形舞團吳義芳《三生》、組合語言舞團周書毅《島》、體相舞蹈劇場李名正《閣樓裡的那個人》《牡丹》等。

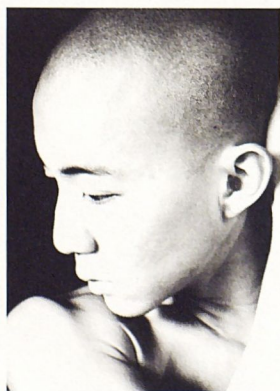
吳建緯 舞者、服裝設計、攝影

多方位的表演、創作者。2008年參加澳大利亞編舞大賽，以作品《極光》榮獲評審團榮譽獎。

參與越界演出的作品有：2006北京兩岸城市藝術節《支離破碎》；2006台北雙年展開幕式《浮動空間》；2007蔡瑞月舞蹈節《等待》。參與李清照私人劇團2008年度公演音樂劇《阿姨》，扮演小兒子小杰一角。

畢業於台北藝術大學舞蹈學院。演出作品有：林懷民《薪傳》、羅曼菲《天空之城》、張曉雄《夢幻蝴蝶谷》《迷狂》、黃建彪《心動》等。2004新加坡藝術節演出張曉雄《覆巢》，黃天寶《遊子》。2006參與香港舞蹈節演出《浮生》，參加澳洲青年編舞之夜演出Tanja Liedtke的《渺》。

服裝設計作品計有：《夢天》《浮動空間》《浮士德之咒》和《浮生》等。參與視覺藝術協會2006年年展，發表攝影作品《像顯十二》。

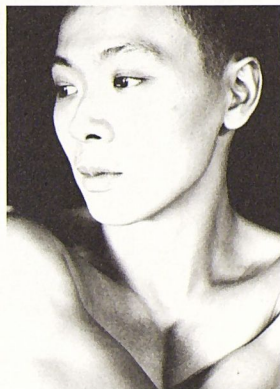


楊欣璋

強悍而不失溫柔的舞蹈令人印象深刻。

參加越界演出舞碼計有：張曉雄《支離破碎》《浮世德之咒》《夢天》等，並隨團參加北京雙城藝術節、廣州現代舞雙週。

畢業於國立台北藝術大學舞蹈學院。在校期間曾演出林懷民《薪傳》，羅斯·帕克斯《夢的時辰》、《澳洲大地》，以及張曉雄的《悲歌》《夢幻蝴蝶谷》《在我的墳上起舞》《迷狂》等。2004年赴新加坡藝術節演出張曉雄舞作《覆巢》及黃天寶《Homelands》。2005年參與國立傳統藝術中心赴美演出《流轉》，2006年代表學校參與香港舞蹈節演出《浮生》。同年參與澳洲表藝中心年度製作，演出張曉雄的《The Journey of Unrestrained》。



張藍勻

畢業於台北藝術大學舞蹈系，現就讀台北藝術大學舞蹈創作研究所。

演出作品有：張曉雄《春之祭2008》《夢幻蝴蝶谷》、黃建彪【心動】等。曾參與蕭靜文舞團《女體瑪麗蓮夢露—2020迷思》演出，以及高雄城市芭蕾舞團《2006點子鞋》，2004青春編舞工作營《左心室》，新鮮人舞團范滢文《女人，啥東西？》等。編創作品有《影子》《One,another》《UnbAlaNce》《邊緣系統》《娃娃國》。

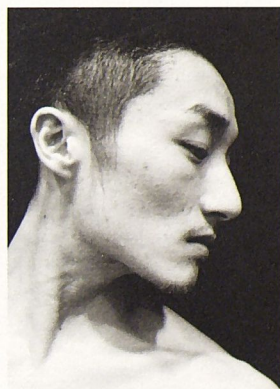


李宗軒

畢業於台北藝術大學舞蹈系。

曾參與高雄城市芭蕾舞團2005、2006與2007《點子鞋系列》、台北皇家芭蕾舞演出等。並參與瑞士洛桑貝嘉芭蕾舞團來台巡迴演出，擔任經典舞作《波麗路》之舞者。

在校參與演出作品有：林懷民《薪傳》、張曉雄《迷狂》、何曉玫《福春嫁女》、霍華·拉克《公主與間諜》《凌晨時分》《古典交響曲》、王雲幼舞譜重建之尼金斯基《牧神的午後》、程禮舟《夢》等。

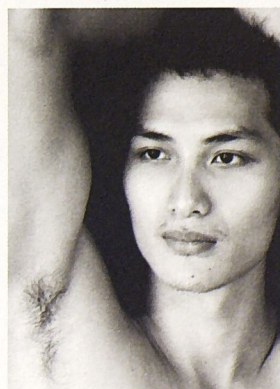


朱晃毅

2008赴墨爾本參加澳洲編舞大賽，演出吳建緯《極光》，獲評審團榮譽獎。

演出經歷有：台北越界舞團《浮生》《等待》《浮士德之咒》等。

就讀台北藝術大學舞蹈系。演出作品有：張曉雄《春之祭2008》、郭曉華《擊鼓太平》、鄭淑姬《待嫁娘》、《待嫁娘2》等。





陳必勝

2008赴墨爾本參加澳洲編舞大賽，演出吳建緯《極光》，獲評審團榮譽獎。畢業於台灣體育學院，現就讀於國立台北藝術大學舞蹈表演研究所。2008年參與台北越界舞團春季巡演，演出張曉雄《浮生》等。



郭芳伶

2008年自國立台北藝術大學舞蹈系休學。2007年參與兩廳院20周年紀念演出，演出巴蘭欽作品《小夜曲》。同年受澳洲編舞家Amanda Phillips & Frances d'Ath之邀，至澳洲合作，並於舞蹈節—I hear motion，演出作品《CRUSH》。



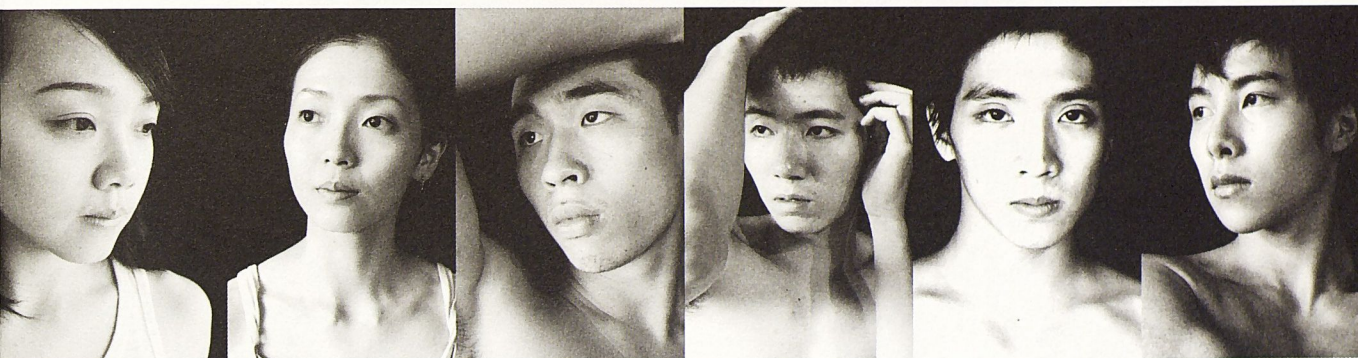
張華瑋

畢業於國立臺北藝術大學舞蹈創作研究所。2008年參與兩廳院實驗劇場所舉辦的「台灣舞蹈煉金篇 I」演出林向秀作品《喧嘩》，參與台北越界舞團春季巡迴，演出張曉雄作品《浮生》。

吳翌綺

畢業於國立台灣體育學院舞蹈系。高雄城市芭蕾舞團團員。詮釋過李靜君、林向秀、姚淑芬、鄭憲法、詹佳惠、黃建彪、潘莉君、陳武康等多位知名編舞家之作品。2007參與新加坡舞蹈節演出。





見習舞者

林柔雯

就讀於國立台北藝術大學舞蹈系。曾參與巴蘭欽經典作品《小夜曲》的重建，演出張曉雄《春之祭2008》，和鄭宗龍、周書毅、黃翊等編舞家作品。2008年的並受邀參與越界的春季巡演，演出張曉雄的《浮生》與吳建緯之《極光》。

蘇怡潔

就讀於國立台北藝術大學。曾於國際舞蹈論壇演出荷西·李蒙的《獻舞》，赴馬來西亞國際舞蹈節演出羅文瑾的《天堂鳥》及蔣卡麗的《動靜悠然》。2006年參與高雄亞洲青年編舞營，演出香港編舞家許俊傑的《向前走》。

張堅志

就讀國立台北藝術大學舞蹈系。2007年參與當代傳奇劇場年度製作大戲《夢蝶》演出，代表左派舞蹈學會參與日本福岡九州舞蹈大賽演出張雅婷之《展覽會之畫》，和陳婷玉創作舞展【生命記事】。

劉彥成

就讀國立台北藝術大學舞蹈系。演出巴蘭欽《小夜曲》、張曉雄《春之祭2008》、鄭宗龍《記憶》、王維明《行走的樹》等。2007年獲選送澳洲WAAPA研習五個月，發表舞作《GREY—變態》。

許程崴

就讀於國立台北藝術大學舞蹈系。2008年參與《高雄城市芭蕾舞團》「點子鞋系列五」《冬》、《芭蕾舞狂想》演出。2007年參與高雄城市芭蕾舞團芭蕾舞劇《牡丹亭》演出。

陳威宇

就讀於國立台北藝術大學舞蹈系。演出張曉雄《春之祭2008》、《浮生》及周書毅《1875》。

林立群 燈光設計

現為傑藝設計製作有限公司負責人。

中國文化大學戲劇系畢業。曾與臺北民族舞團、臺北越界舞團、臺北室內芭蕾舞團、組合語言舞團、華岡舞團、果陀劇場、潔兮傑舞團、薪傳歌仔戲劇團等團體合作，擔任燈光設計、燈光技術指導或舞臺監督。並隨團赴歐美等地巡迴演出，於國內外各場地演出的實務經驗豐富。

曾擔任舞臺監督工作有：大風親子音樂劇《胡桃鉗》；臺北皇家芭蕾舞團《胡桃鉗》、《卡門》；薪傳歌仔戲劇團《女流》、《烏龍窟》、《木蘭辭》、《太陽偏與枝無葉》。

燈光設計作品有：臺北民族舞團《香火》、《華漫》；2003國家劇院新點子舞展【男編舞者組】；臺北室內芭蕾舞團《邊緣沉思錄》、《望歸魚的生與死》；臺北越界舞團《BEVY》、《羅曼菲v.s.賴英里～樂舞相和》巡迴音樂會、《支離破碎1》、《支離破碎2—浮士德之咒》；薪傳歌仔戲劇團《烏龍窟》、《木蘭辭》、《女流》等。



王耀崇 舞臺設計暨監督

國立藝術學院戲劇系畢業主修舞臺設計，99年開始與越界合作擔任舞臺監督，從事劇場工作多年，任舞臺監督的演出如下：2001年國立戲曲專科學校《少帝福臨》、臺北越界舞團美國雅各之枕藝術節，2000年臺北越界舞團《不完整的寓言》、復興劇校京劇團《羅生門》香港演出、臺灣戲曲專科學校京劇科畢業公演、臺灣文學劇場《他的小說我的故事》、臺北越界舞團大陸廣州／北京巡迴演出、歡喜扮戲團美國／英國／德國演出，1999羅曼菲V.S.賴英里《樂舞相和》巡迴音樂會、台中市世界劇團歌劇《蝴蝶夫人》、臺北越界舞團《騷動的靈魂·天堂鳥》、臺北越界舞團美國巡迴演出、歡喜扮戲團德國／荷蘭演出。

舞臺設計：2001年歡喜扮戲團《臺灣告白(七)母親》、2000臺北兒童藝術節、歡喜扮戲團《臺灣告白(六)我們在這裏》、蘋果兒童劇團《水晶球與獨角獸》、大風雜誌社國家劇院《阿牛雲國歷險記》、King Net旅遊局網站開站、歡喜扮戲團《臺灣告白(五)一老一少》。

燈光設計：2001年歡喜扮戲團“口述歷史藝術節”“客家莊下鄉巡演”、歡喜扮戲團美國／英國／德國演出、1999歡喜扮戲團德國／荷蘭演出。

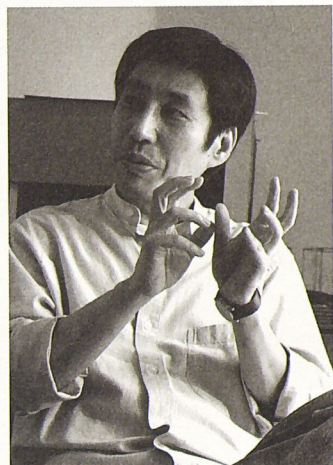


林克華 藝術顧問

華人地區最負盛名的燈光設計家之一，其作品顯現深刻的人文關照、以及對戲劇情緒、音樂脈動與肢體呼吸的精確掌握，為表演內涵提供契合而動人的視覺詮釋。目前擔任臺北越界舞團藝術顧問，為越界意象豐富的創作風格掌舵，其越界舞臺及燈光設計作品包括：《花月正春風...一個不能排練的即興曲》《捉畫》《蛇的練習三種》《騷動的靈魂·天堂鳥》《天國出走》《傳說》《心之安放》《失樂園》《日月流轉》等。

美國耶魯大學戲劇學院設計研究所畢業，曾師事國際劇場大師李名覺、珍妮佛·提普頓等人。自1981年起擔任雲門舞集首席燈光設計，作品包括：《焚松》《家族合唱》《九歌》《紅樓夢》《薪傳》等舞作2001年為雲門舞集《行草》擔任舞臺及投影設計。其他重要設計作品包括：優劇場《金剛心》《聽海之心》《海潮音》舞、漢唐樂府《韓熙載夜宴圖》《僵人行》《豔歌行》等。

早期以劇場舞臺及燈光設計為主，1991年成立乙太設計顧問公司，致力於劇場空間規劃及建築照明設計，結合劇場藝術的專業使用及創作經驗，對於臺灣表演設施的改善及專業度提升，有重要貢獻。





跨越舞蹈創作的藩籬 挑戰表演生命的界限

臺北越界舞團由資深舞者葉台竹、鄭淑姬、吳素君、羅曼菲共同創立。這群雲門舞集的第一代舞者，在臺灣及世界各角落的舞臺上，見證了臺灣現代舞蹈的成長，並建立起專業的表演聲譽。走過二十多年舞臺歲月，他們發現自己身體裏，仍然有許多未釋放的能量，及未開發的潛能。舞臺表演不再是年輕時人生目標的汲汲衝刺，而是生命自我的完成。他們決定打開舞蹈的藩籬，結合各個領域的藝術家，共同實驗更多元化的劇場藝術。

臺北越界舞團於1994年在國家劇院實驗劇場推出創團首演《失樂園》，結合林克華的舞臺、燈光設計，林慧玲的音樂，靳萍萍的服裝，田啟元的戲劇，古名伸和羅曼菲的舞蹈構成，引起藝評家及觀眾的熱烈迴響。咸認為臺北越界超越了舞蹈的界限和格局，其所展現的成熟風華，足以作為年輕後輩的典範。

1995年越界在臺北國立藝術館，推出香港名編舞家黎海寧為該團量身編作的《傳說》和羅曼菲的《心之安放》。這兩支舞碼立即受到國際舞蹈界的注目，分別在1996年7月及10月應邀至德國及英國倫敦演出。1997年越界邀集台港及旅澳優秀舞者，與流行音樂界才子羅大佑攜手走入國家戲劇院，推出國內少見的巨型音樂舞蹈劇場製作《天國出走》。評論界肯定該舞作為『跨越流行，在嚴肅的藝術追求中，提供觀眾前所未有的超現代表演氛圍，以音樂舞蹈劇場為世紀末留下見證。』

1998年越界力邀國際現代舞大師林懷民先生跨團編作。林懷民「越界」之作《白》，被評論界喻為藝術家自我突破。本年度同時推出羅曼菲改編自日本經典「羅生門」的六幕舞劇《蝕》，以充滿戲劇性與衝突感的強烈肢體與音樂，與《白》呈現出簡繁相呈的製作巧思。

1999年越界推出從畢卡索美學出發的《騷動的靈魂·天堂鳥》，由羅曼菲及張曉雄編舞、林克華視覺設計，葉錦添服裝設計，舞蹈及設計採取多變化的空間切割並且彼此對話，完整呈現越界作品的精緻特質及成熟美感。2000年的年度新作《不完整的寓言》，嘗試以抽象的現代舞蹈肢體，提供另一種「閱讀」文學的方式。

2001年7月，【臺北越界舞團】受邀被視為「美國國寶」並有「現代舞的發源地」之稱的『雅各布之枕舞蹈節』演出，這是該舞蹈節成立迄今六十九屆以來，頭一回邀請華人舞團參與。演出後當地舞評家稱道：「一場超質感的史詩演出…帶領觀眾進入另一個空間，一個夢境與幻想將真實擴大與幻化的空間。…足以讓聖·鄧尼斯（Ruth St.Denis）和瑪莎·葛蘭姆（Martha Graham）喜極而泣。」2001年10月，越界嘗試和不同風格的編舞家合作，特別邀請旅居德國，作品帶著濃厚戲劇質感的年輕編舞家伍國柱，回國編作全新作品《花月正春風…一個不能排練的即興曲》，呈現的是前所未有的德國舞蹈劇場風情。

2002年11月，在越界的秋季巡演中，睽違舞臺兩年的編舞家羅曼菲發表了全新舞作《蘆葦地帶》，舞者細膩的情感呈現出深刻閱歷無數人生風景的生命記憶；同時，越界還特別邀請了英國舞蹈劇場風格編舞家夏洛特·文森（Charlotte Vincent），為舞者們量身訂作一支充滿戲劇張力的舞作《囍宴之後……》，在輕鬆幽默的技法中給人無限的想像空間，被認為是臺灣少見的舞蹈風格。透過中西的舞臺交流，展現了舞蹈與戲劇之間的融合，是深具感染力和投射力的演出。

2003年，編舞家羅曼菲創作新舞《沉香屑》，與香港編舞家黎海寧合作演出根據張愛玲人生故事編成的《愛玲說》，11月于宜蘭首演，12月赴香港文化中心演出，並獲邀於2004年參加國立中文化中心的『新點子舞展』，帶領台、港觀眾進入張愛玲的文學世界。

2004年，推出與心心南管樂坊及樂興之時管弦樂團的跨界創作，結合羅曼菲的新舞《天籟》及何曉玫的新舞《我的佛洛依德》，巧妙地將現代舞與東方傳統南管樂曲及西方巴羅克古典曲目交融，凸顯彼此的藝術特質。

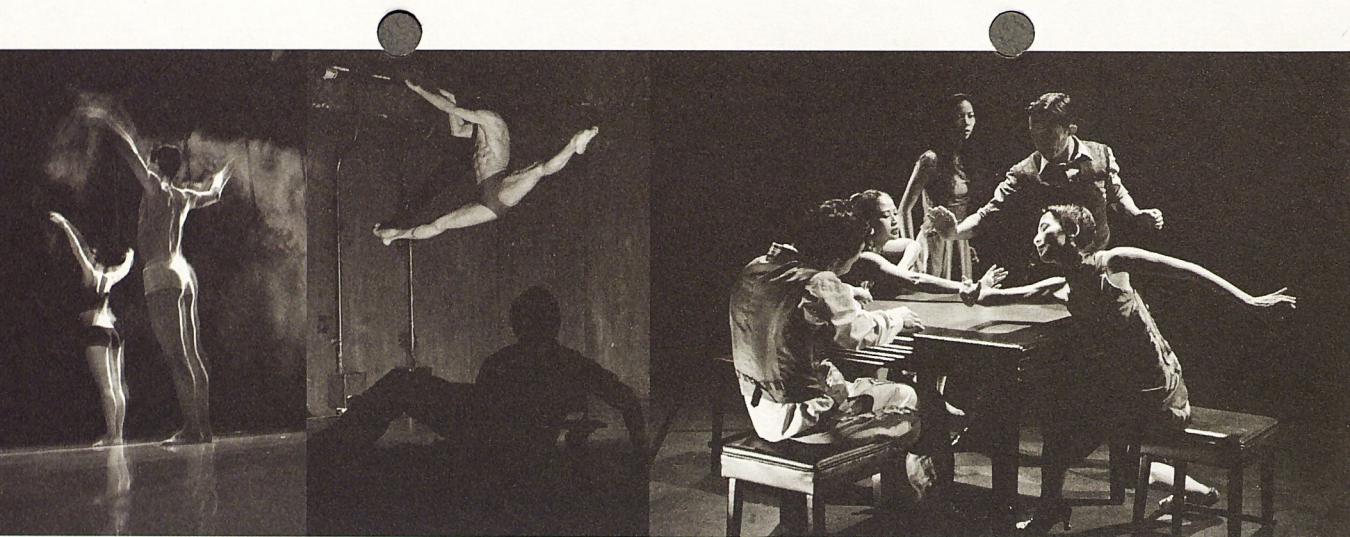
2005年，特邀荷籍華裔資深舞蹈家黃建彪，演出編舞家張曉雄新舞《支離破碎》。11月，二度與南管音樂家王心心合作，演出羅曼菲編作《胭脂扣》及吳素君編作《昭君出塞》，運用當代劇場手法結合南管樂曲、梨園舞戲、及現代舞蹈，呈現饒富古意之新南管樂舞作品。

2006年，二度獲國立中正文化中心之邀參加『新點子舞展』，演出何曉玫新作《默島樂園》，預錄影像與即時影像交迭的科技運用，讓觀眾成為作品的一部分，是場令人驚豔的視覺之旅；10月跨界與國立臺灣美術館共同主辦《美術館環境舞展—默島》，為期一個月的影像裝置展及連續十二場的舞蹈演出，是表演藝術與視覺藝術兩大領域合作的創舉，讓不同藝術思維在這個計畫裏撞擊，在視覺上重迭不同的藝術語彙，在觀念上逐漸彼此交融出一種新的共識。

2007年，推出編舞家張曉雄新舞《支離破碎2—浮士德之咒》，延伸光與影的關係，以舞臺上流動的裝置，創造多元的空間向量，人體、光影、空間的靜止、游移、旋轉、騰空，刻劃所有肌理與情感的深蘊內涵。並於5月受邀至廣東現代舞周演出。編舞家何曉玫作品《默島》，作品中巧妙對應真人與人偶關係，應文建會之邀參與「百年榮耀—黃海岱先生紀念展」，並參加2007年泰國曼谷國際書展。

臺北越界舞團自創團以來，持續創作，並堅持兼顧作品的實驗性與精緻性。『每回推出新作皆引起舞蹈界、甚至藝文界廣泛的注目，對國內中型舞團具有指標性的帶頭作用』（表演藝術雜誌），越界成員皆為國內資深劇場工作者，秉持對藝術一貫的虔誠和理念，將持續堅持跨越藝術的藩籬與世代的藩籬，並感承社會各界多年的鼓勵，願為臺灣舞蹈界留下堅定的足跡。





《浮士德之咒》

《支離破碎》

《尋找張愛玲》之《沈香屑》

歷年來演出記錄

- 2008年3月-6月 春季巡迴《風景》於高雄左營高中、宜蘭及新竹演藝廳演出
- 2007年 5月 參加『第四屆廣東現代舞周』演出《支離破碎2—浮士德之咒》
- 2007年 4月 參加『2007國際書展』於泰國曼谷演出《默島》
- 2007年 3月 春季公演《支離破碎2—浮士德之咒》於國立中正文化中心【實驗劇場】、宜蘭演藝廳巡迴演出
參加『百年榮耀—黃海岱先生紀念展』於華山藝文特區演出《默島》
- 2006年10月 與國立臺灣美術館共同主辦為期一個月，結合影像裝置展及舞蹈演出的《美術館環境舞展—默島》
- 2006年 9月 參加『兩岸城市藝術節』於北京大學百周年紀念講堂演出張曉雄舞作《支離破碎》
- 2006年 5月 應國立中正文化中心之邀，演出『新點子舞展』之《默島樂園》
- 2005年11月 與心心南管樂坊共同製作《王心心作場》，演出羅曼菲編作《胭脂扣》及吳素君編作《昭君出塞》，
於臺北中山堂《光復廳》演出。
- 2005年10月 推出《經典文學系列—沈香屑、蝕》，並至嘉義、宜蘭、高雄巡演
- 2005年 1月 春季公演《支離破碎》于國立中正文化中心【實驗劇場】演出
- 2004年10月 年度製作《天籟》於臺北新舞臺、宜蘭演藝廳巡演
- 2004年 6月 應國立中正文化中心之邀，演出『新點子舞展』之《尋找張愛玲》
- 2003年12月 香港巡演，演出《尋找張愛玲》之《愛玲說》、《沈香屑》
- 2003年11月 年度製作《尋找張愛玲》于宜蘭【演藝廳】首演，演出舞碼《愛玲說》、《沈香屑》
- 2002年11月 年度巡迴公演《蘆葦地帶、囍宴之後》於臺北、竹北、宜蘭【新舞臺】演出
- 2002年 6月 2002年夏季公演《BEVY》于國立中正文化中心【實驗劇場】演出
- 2001年10月 年度製作《花月正春風》於臺北【新舞臺】演出
- 2001年 7月 參加美國『雅各布之枕舞蹈藝術節Jacob's Pillow Dance Festival』演出



《尋找張愛玲》之《愛玲說》



《蘆葦地帶》



《BEVY》

- 2000年11月 年度製作《不完整的寓言》於臺北【新舞臺】演出
- 2000年 5月 參加北京『中國現代舞蹈匯演』
- 2000年 1月 參加廣州『七星座舞蹈藝術節』
- 1999年9-10月 『羅曼菲·賴英里樂舞相和巡迴音樂會』臺北、新竹、高雄演出
- 1999年 7月 參加紐約市『亞洲當代舞蹈節』演出
- 1999年 6月 參加美國費城『2000千禧世界舞蹈節』演出
- 1999年 5月 年度製作《騷動的靈魂·天堂鳥》於臺北【新舞臺】演出
- 1998年10月 參加香港第十七屆『亞洲藝術節』演出
- 1998年 9月 美國邁阿密【科隆尼劇院】演出
- 二度參加倫敦【普雷斯劇院】（The Place Theatre）舉辦之『東方藝術節（Re: Orient Festival）』演出
- 1998年 6月 主辦『光與舞的對話：珍妮佛·提普頓舞蹈燈光創作營』
- 1998年 1月 年度製作《蝕》於臺北市【社教館】演出
- 1997年11月 馬來西亞巡迴，於吉隆坡、柔佛巴魯、檳城三城市演出
- 1997年 1月 與流行音樂才子羅大佑合作音樂舞劇《天國出走》於臺北【國家劇院】演出
- 1996年10月 參加倫敦【普雷斯劇院】（The Place Theatre）舉辦之『東方藝術節（Re: Orient Festival）』演出
- 1996年 7月 參加德國阿亨市舉辦之『臺灣當代藝術節』演出
- 1995年10月 年度製作《傳說·心之安放》於【國立臺灣藝術館】及豐原市【台中縣立文化中心】演出
- 1994年 9月 創團作《失樂園》於【國家劇院實驗劇場】演出

給在天國的朋友
秋歌・浮生

藝術總監 / 編舞 張曉雄
演出 鄭淑姬 張曉雄
資深舞者 張慈妤
林祐如 吳建緯 張藍勻 張欣璋 李宗軒
朱晃毅 陳必勝 郭芳伶 張華璋 吳翌綺
見習舞者 林柔雯 蘇怡潔 張堅志 劉彥成 許程葳 陳威宇
燈光設計 林立群
舞台設計 王耀崇
服裝設計 張曉雄《秋歌》/ 吳建緯《浮生》
平面設計 黃志勳 / 張惠雯
攝影 陳長志 / 張曉雄 / 吳建緯 / 許培鴻
謝安 / 劉振祥 / 周相露 / 賴雨農
舞台監督 王耀崇
排練助理 林祐如
專案執行製作 趙智漢
現場錄影 印花印象 - 劉建偉 / 瞿筱葳 / 盧彥中

台北越界舞團

創辦人 羅曼菲
藝術總監 張曉雄
團長 何曉玫
藝術委員會 吳素君
張曉雄
林克華
鄭淑姬
葉台竹
何曉玫
黃韻瑾
黃韻瑾
製作顧問 李宗德律師
法律顧問 陳韋廷
舞團行政



感謝名單

財團法人國家文化藝術基金會
台北市文化局
國立台北藝術大學舞蹈學院
財團化人中國信託商業銀行文教基金會
新舞臺

意傑品牌行銷股份有限公司

吳岳老師
吳岳文理補習班
張翰揚
洪美芳老師
旭工實業有限公司
林秋芳總經理
香港商雅凱電腦語音有限公司台灣分公司
邱素貞老師
黃玉茜老師
游源鏗老師
大山國際文化有限公司

表演藝術雜誌
優表演藝術劇團
財團法人台北市文化基金會
公共電視
大愛電視台
雲門舞集舞蹈教室
雲門舞集

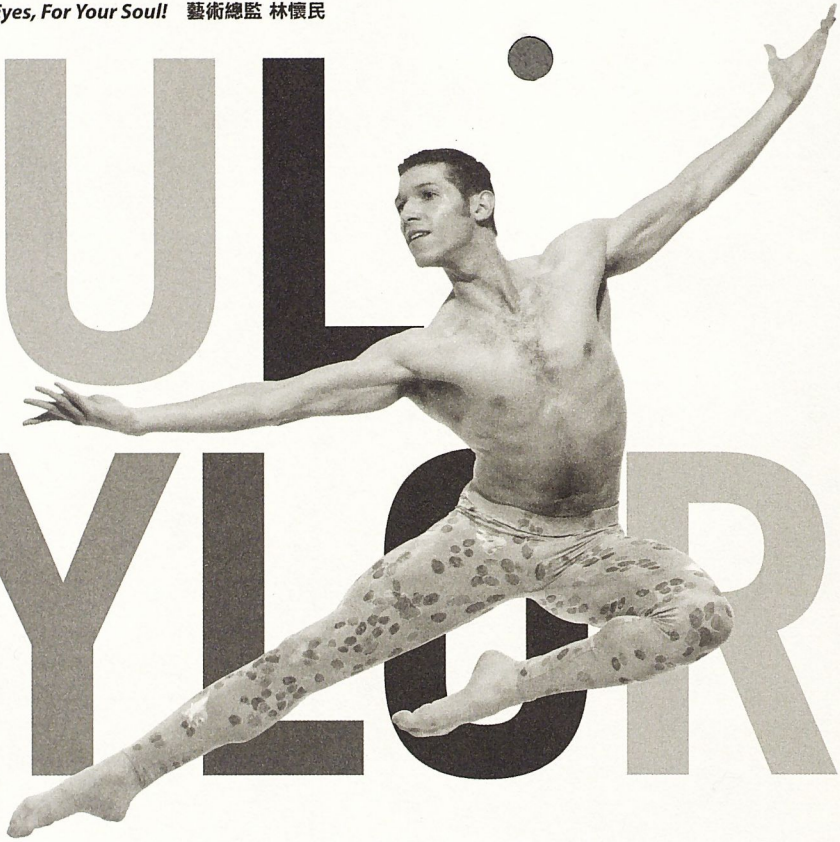
徐 璐
陳谷雨
林淑儀
陳聿閑
王暉淨
劉美絨
李文玲
貢幼穎
潘若儀
張殷綺
李孟穎
蘇盈慈
王韻嵐
陳逸恩
李松蓮
黃繼瑩
鄒樂文
賴嘉玲

陳長志
許培鴻
賴雨農
李銘訓
謝 安
劉振祥
周相露

劉建偉
瞿筱葳
盧彥中
林克隆
戴君芳
劉志雄

【新舞臺】新舞風 NOVEL DANCE 2008 For Your Eyes, For Your Soul! 藝術總監 林懷民

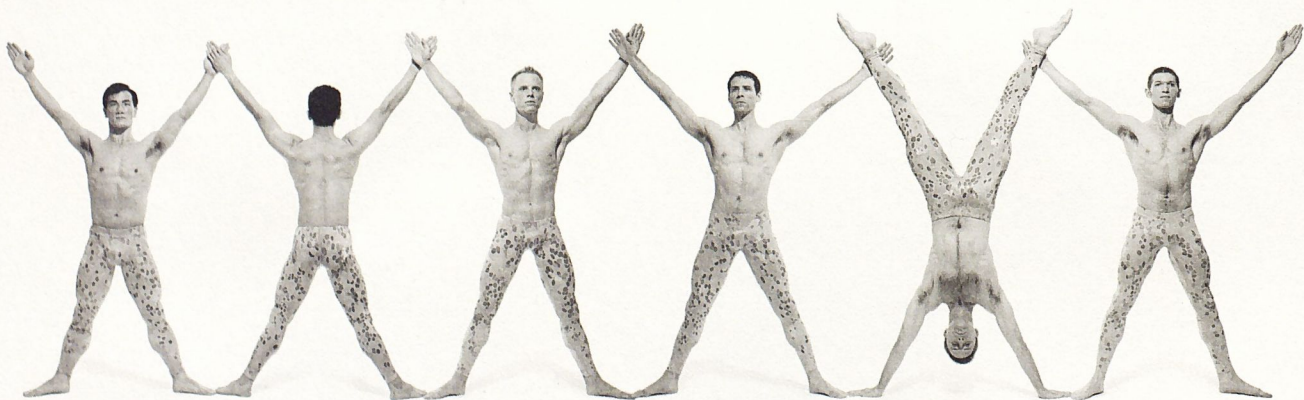
PAUL TAYLOR DANCE COMPANY



美國／保羅泰勒舞團

現代舞之父！ 舞林至尊！

新舞風2008 盡現保羅泰勒半世紀以來的創作精華



2008.10.17-18 FRI-SAT 20:00 19 SUN 15:00 台北新舞臺 10.14 TUE 19:30 嘉義縣表演藝術中心

票價：500・800・1000・1500・2000（台北場） 400・600・900・1200・1500（嘉義場）

售票請洽：年代售票系統及各票點 www.ticket.com.tw 【新舞臺】www.novelhall.org.tw 嘉義縣表演藝術中心 pac.cyhg.gov.tw

主辦：財團法人中國信託商業銀行文教基金會 【新舞臺】 合辦：嘉義縣表演藝術中心（嘉義場）

贊助：財團法人國家文化藝術基金會 台北市文化局 協辦：美國在台協會 美國文化中心 力課堂整合行銷（嘉義場） 各種購票優惠請洽：02-2723-7953

中國信託商業銀行

新舞臺

嘉義縣表演藝術中心

財團法人國家文化藝術基金會

台北市文化局

美國在台協會

力課堂

感謝中國信託商業銀行獨家贊助【新舞臺】結尾



台北越界舞團

台北市106大安區光復南路268號5樓

268 Kuang-Fu South Road 5th Floor, Taipei, Taiwan

TEL | 02-2773-0223 FAX | 2751-3336

Website | www.taipeicrossover.com

Blog | <http://www.wretch.cc/blog/tcdc>